



**4<sup>th</sup> Sunday after  
Pentecost.** Sunday of All  
Saints of Rus'-Ukraine.

**4-а Неділя по Зісланні**

**Св. Духа; Усіх святих українського народу.**

**The Holy Fathers Onuphrius & Peter of Mt. Athos.**

Onuphrius was one of the greatest hermits. He lived in Egypt in the 4<sup>th</sup> or 5<sup>th</sup> century. Peter, a hermit of Mount Athos, died in the year 890. **Apostles' Fast.**

**Sunday, June 12<sup>th</sup>, 2016**



**Daily Divine Liturgies**

**Monday, June 13** \*\*\* 9:00 a.m.

*Div. Lit.: +Tekla & Wolodymyr – Ann  
Wyshynsky*

**Tuesday, June 14** \*\*\* 6:00 p.m. *Div. Lit.: +Jody Haller  
(40<sup>th</sup> Day Memorial) – Yvonne Crawford*

**Thursday, June 16** \*\*\* 9:00 a.m. *Div. Lit.: God's  
blessings & good health for Tony & Victoria Huziak*

**Friday, June 17**\*\*\* 9:00 a.m. *Div. Lit.: God's blessings &  
good health for Shirley C. - Alice Pelechaty*

**Saturday, June 18** \*\*\* 10:30 a.m. *Sacrament of Baptism*

***Troparion, Tone 3:*** Let the heavens be glad, let the earth rejoice,\* for the Lord has done a mighty deed with His arm.\* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;\* He saved us from the abyss of Hades\* and granted great mercy to the world.

***Troparion, Tone 4:*** O you, who glorified Christ:\* princes and bishops,\* monastics and martyrs,\* and steadfast confessors of Christian Ukraine throughout all times,\*pray Christ God to look with favour on our people\* and to grant them the grace to persevere in the faith\* that the souls of prayerful faithful\* who revere your sacred memory\* may be saved.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

***Kontakion, Tone 3:*** You rose from the tomb, O compassionate Lord,\* and led us out from the gates of death.\* Today Adam exults and Eve rejoices,\* and the prophets together with the patriarchs\* unceasingly acclaim the divine might of Your power.

Now and for ever and ever. Amen.

***Kontakion, Tone 4:*** You shine as bright beacons,\* O God-inspired and righteous saints of our Church.\* By your encouraging example,\* you serve communities of faithful throughout the Christian world.\* Therefore we humbly bow our heads to you\* thanking our great and all-gracious God\* Who has made you our intercessors in heaven\* where you pray for our souls.

***Prokeimenon, Tone 3*** - Sing to our God, sing; sing to our King, sing.  
***verse:*** Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy.

***Prokeimenon, Tone 7*** - Precious in the sight of the Lord is the death of His venerable ones.

***Epistle: Romans 6:18-23:***

Brothers and Sisters, you, having been set free from sin, have become slaves of righteousness. I am speaking in human terms because of your natural limitations. For just as you once presented your members as slaves to impurity and to greater and greater iniquity, so now present your members as slaves to righteousness for sanctification. When you were slaves of sin, you were free in regards to righteousness. So what advantage did you then get from the things of which you now are ashamed? The end of those things is death. But now that you have been

freed from sin and enslaved to God, the advantage you get is sanctification. The end is eternal life. For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

**Alleluia, Tone 3** - In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.

**verse:** Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me.

**verse:** Blessed is the man who fears the Lord; he shall delight exceedingly in His commandments.

**verse:** His posterity shall be mighty upon the earth. (Psalm 111:1,2)

### **Gospel: Matthew 8:5-13**

At that time, when Jesus entered Capernaum, a centurion came to him, appealing to him and saying, “Lord, my servant is lying at home paralyzed, in terrible distress.” And he said to him, “I will come and cure him.” The centurion answered, “Lord, I am not worthy to have you come under my roof; but only speak the word, and my servant will be healed. For I also am a man under authority, with soldiers under me; and I say to one, ‘Go,’ and he goes, and to another, ‘Come,’ and he comes, and to my slave, ‘Do this,’ and the slave does it.” When Jesus heard him, he was amazed and said to those who followed him, “Truly I tell you, in no one in Israel have I found such faith. I tell you, many will come from east and west and will eat with Abraham and Isaac and Jacob in the kingdom of heaven, while the heirs of the kingdom will be thrown into the outer darkness, where there will be weeping and gnashing of teeth.” And to the centurion Jesus said, “Go; let it be done for you according to your faith.” And the servant was healed in that hour.

**Communion Hymn** - Praise the Lord from the heavens; \* praise Him in the highest. (Psalm 148:1). \*\*\* Rejoice in the Lord, O you just;\* praise befits the righteous.\* Alleluia, alleluia, alleluia.



**Апостол: До Римлян послання Св. Апостол Павла читання (6,18-23):** Браття і Сестри, звільнившись від гріха, стали слугами праведности. Я говорю по-людському, через неміч вашого

тіла. Бо так, як ви колись віддавали ваші члени на служіння нечистоті і беззаконню, щоб жити беззаконно, так тепер віддайте ваші члени на служіння праведності, на освячення. Коли ж ви були слугами гріха, ви були вільні від праведности. Які ж плоди ви тоді мали? Того ви тепер соромитеся, бо кінець їхній – смерть. Тепер же, звільнившись від гріха і ставши слугами Богів, маєте ваш плід на освячення, а кінець – життя вічне. Бо заплата за гріх – смерть, а дар ласки Божої – життя вічне в Христі Ісусі, Господі нашім.

**Євангеліє: (Мт 8,5-13; 5,1-16) :**

У той час, коли Ісус увійшов у Капернаум, приступив до нього сотник, благаючи його словами: “Господи, слуга мій лежить дома розслаблений і мучиться тяжко.” Ісус каже до нього: “Я прийду й оздоровлю його.” Тоді сотник у відповідь мовив: “Господи, я недостойний, щоб ти ввійшов під мою покрівлю, але скажи лише слово і слуга мій видужає. Бо і я теж підвладний чоловік, маю вояків під собою, і кажу цьому: Іди, – і йде, а тому: Ходи, – і приходить; і слугі моєму: Зроби це, – і він робить.” Почувши це Ісус, здивувався і сказав тим, що за ним ішли: “Істинно кажу вам: Ні в кого в Ізраїлі я не знайшов такої віри. Кажу вам, що багато прийде зо сходу й заходу, і засядуть з Авраамом, Ісааком та Яковом у Царстві Небеснім, а сини царства будуть викинуті геть у темряву кромішню, де буде плач і скрегіт зубів.” І сказав Ісус сотникові: “Йди, хай тобі станеться за твоєю вірою!” І видужав слуга тієї ж години.

### ***ANNOUNCEMENTS:***

*“ Grace hides its presence within the baptized, waiting for the soul’s desire; when the whole man turns himself wholly to the Lord, then in an unutterable experience it reveals its presence in the heart... If man begins to advance by observing the commandments and unwearyingly invoking the Lord Jesus, then the fire of divine grace diffuses itself even to the exterior senses of the heart.”*

*St. Diodochus of Photice*



**Please Pray for health of ...** Ryszard W. Olga C., Cameron V., Helen D., Bill S., Roman D., Bonny H., Ric B., Shirley C., Andriy H., Sandra Sh., Sofia B., Verna H., Mike W., Patricia U., Sophie S., Yvette U., Lily-Ann S., Peter D., Peter S., Ann M., and all other parishioners and family members who need God's healing at the present time.

Please let Fr. Andrzej know if you would like to add new names to the prayer list and also notify him about any sick and/or hospitalized parishioners and family members.

**A warm welcome** - to all parishioners, your families, visitors and guests. Thank you for joining us in this Divine Liturgy. Have a blessed week!

**The Most Holy Trinity Ukrainian Catholic Church Praznyk/Parish Feast Day** – will be celebrated today, Sunday, June 12<sup>th</sup>, 2016. The Hierarchical Divine Liturgy will begin at 11:00 a.m. Reception to follow at the church hall (Adults - \$15, Children 6-12 - \$7.50 Children under 6 - FREE).

**The Fast of the Holy Apostles** – this special liturgical time will continue until June 29, the Feast of the Holy Apostles Peter & Paul.

**Volunteers Needed** – as you may be aware, according to the regulations, two people are required to count money from our Sunday collections, hence we would ask that a parishioner volunteers to assist our treasurer in this task. Please see Fr. Andrzej or approach Sarah directly. Also, we need help with dishes and kitchen cleanup after our Sunday coffees. Thank you.

**Merciful Like the Father – Dormition Parish Social Project** – following suggestions from parishioners, our Parish Council voted to designate the 2016 “Coffee” proceeds for the support of St. Joseph's new school building fundraising campaign. On Sunday, June 5<sup>th</sup> we collected - \$64.40. Thank you for your support.



**2016 Parish Praznyks in the Okanagan Deanery** – parish feast-days will be celebrated in our church communities on the following dates: in Kamloops today Sunday June 12<sup>th</sup>; Kelowna on Sunday Aug. 14<sup>th</sup> & Vernon on Sunday Nov. 13<sup>th</sup>.

**Father's Day Pot-luck** – as in previous years, we will acknowledge “Father's Day” with a parish pot-luck that will take place next **Sunday, June 19<sup>th</sup>** after the Divine Liturgy celebrated at 9:00 a.m. For more information, please call Mrs. Lesia Achtymichuk at 250-765-6443.

**Dormition Parish Knights of Columbus Round Table Meeting** - will take place this coming Wednesday, June 15<sup>th</sup> at 6:30 p.m.



**Dormition Parish Yard Sale** – is planned for Saturday, June 25<sup>th</sup>.

We will be looking for clean clothing, gently used items, and any electrical products which must be in working condition. There will also be the possibility of renting a table for \$10.

For more details, please talk to Mr. Joe Stetch.

**Wedding Bans** – on Saturday, July 2<sup>nd</sup>, 2016 – **Mr. Edward Kaskiw** and **Mrs. Marian Chomlack** are planning to enter into the Sacrament of Matrimony. If anyone is aware of any obstacles to this union, please advise Fr. Andrzej.

**Fr. Andrzej's annual vacation time** – is scheduled for Wednesday, July 6<sup>th</sup> to Thursday, July 21<sup>st</sup>. Fr. Volodymyr Dmyterko, Pastor of St. Josaphat's parish in Vernon will be substituting during this time.

**Camp Saint Volodymyr 2016** – Sunday, August 21- Sunday, August 28

The purpose of camp is to provide an opportunity for youth to experience God through nature and the companionship of others. Children will experience Ukrainian language and culture during camp along with games, religious activities, hikes, sports, arts and crafts, camp fires, water activities and other summer camp activities.

This marks the 33<sup>rd</sup> year of our Ukrainian Catholic Summer Camp. Camp will take place in Kelowna at the OAC facility. Camp offers a wide range of activities for campers aged 7-15 (as of December 31, 2016). Registration is available online via Eventbrite "Camp St. Volodymyr BC 2016." Early bird registration ends July 7, 2016.

#### **WAYS TO HELP:**

**VOLUNTEER** - Camp St. Volodymyr is a nonprofit camp, run on a volunteer basis. If you are interested in helping at this year's camp as a counsellor, chef, arts & crafts or cultural coordinator please contact Jennifer. Applications forms for counsellors are due June 15, 2016. All volunteers will be subject to a criminal records check and must sign the camp code of conduct.

For more information contact Jennifer Caldwell @ [604.220.0584](tel:604.220.0584) or [jennsawka@hotmail.com](mailto:jennsawka@hotmail.com). Visit our website via [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca)

**DONATE** - We are always happy to accept food donations of vegetables, fruits, cereals, and treats for children such as cakes, cookies, as well as monetary donations. Tax receipts can be issued with donations of \$25 or more.

**Pilgrimage to Ukraine** - August 22 - September 7, 2016 led by Sr. Angelica. WE ARE GOING TO LVIV - TERNOPIL - CARPATHIAN MOUNTAINS - HOSHIV - ZARVANYTSIA AND KYIV WITH TIME TO VISIT RELATIVES. If interested contact Sr. Angelica at [604 -526 -9198](tel:604-526-9198) or [604 - 375 - 6626](tel:604-375-6626) or Myrna at [604 - 716 - 7200](tel:604-716-7200) for information, itinerary and prices or refer to the poster on the parish bulletin board or visit this link: <http://nweparchy.ca/project/pilgrimage-to-ukraine/>

**Special Petition** – *“We also pray to be blessed with generous hearts to contribute to our Bishop's initiatives and programs, such as: the support of parishes, the education of parishioners, and the formation of seminarians, Lord hear us and have mercy.”*

**Dormition Parish Stewardship: Sunday, June 5 - \$1375.00**

**Laudato Si' by Pope Francis (continuation) –**

191. Whenever these questions are raised, some react by accusing others of irrationally attempting to stand in the way of progress and human development. But we need to grow in the conviction that a decrease in the pace of production and consumption can at times give rise to another form of progress and development. Efforts to promote a sustainable use of natural resources are not a waste of money, but rather an investment capable of providing other economic benefits in the medium term. If we look at the larger picture, we can see that more diversified and innovative forms of production which impact less on the environment can prove very profitable. It is a matter of openness to different possibilities which do not involve stifling human creativity and its ideals of progress, but rather directing that energy along new channels.



**Pope Francis sets up group to allocate crisis funds in Ukraine**

*By Elise Harris*

Vatican City, Jun 10, 2016 / 01:37 am ([EWTN News/CNA](#))

After raising funds for humanitarian relief in Ukraine through a special collection in Europe, Pope Francis has established a committee to decipher the most urgent needs and get help to where it's most needed.

According to a June 9 communique from the Vatican “the Pope has decided to establish a specific technical committee on-site, composed of a president and four members” to help with the distribution of the funds raised through the collection.

The president of the committee, appointed by the Vatican’s Secretary of State Cardinal Pietro Parolin in a recent letter, is Bishop Jan Sobilo, auxiliary bishop of the Diocese of Kharkiv-Zaporizhia. The Latin rite diocese is located in northeastern Ukraine, near to the front line of the separatist-held areas in Luhansk and Donetsk oblasts.

It will be up to Bishop Sobilo, a native of Poland, to name the other members of the committee apart from one, who will be appointed jointly by the Caritas Internationalis and the Pontifical Council Cor Unum.

The formation of the committee, which has been given a year-long mandate, follows

Pope Francis' decision to take up an April 24 collection in all the Catholic parishes of Europe to promote humanitarian support for all those suffering or displaced due to the fighting in eastern Ukraine.

Conflict erupted in Ukraine in November 2013, when the former government refused to sign the Association Agreement with the European Union, leading to months of violent protests.

Tensions deepened in February 2014, when the country's former president was ousted following the protests, and a new government appointed. In March of that year, Ukraine's eastern peninsula of Crimea was annexed by Russia, and pro-Russian separatists have since taken control of eastern portions of Ukraine.

More than 6,500 people, including civilians, have died in the fighting between Ukraine's military and the separatists. Roughly 2 million others have been forced to flee due to violence and a lack of basic humanitarian necessities such as food and medicine.

The rebels have been supported by both Russian arms and troops, according to both Ukraine and Western nations. A ceasefire was brokered and officially began Feb. 15, 2015; however, the agreement fell through and low-level fighting has continued, with new deaths reported each day. Pope Francis' collection was aimed "exclusively for the benefit of the victims of the war, without distinction of religion, confession, or ethnicity."

The headquarters of the new committee tasked with distributing the funds raised will be located in the Curia of the Kharkiv-Zaporizhia diocese. Those who work with the committee, either at the headquarters or in the field, will do so on a volunteer basis to ensure that all of the funds raised by the collection will benefit those affected by the war.

According to the Vatican communique, Cardinal Parolin's letter appointing the committee's president also stipulated certain conditions for proposals on what the funds will be used for.

One stressed that any proposals must be received directly from interreligious or inter-confessional establishments, from individuals areas of need, or from individual bishops, including non-Catholics, where there are no formal establishments.

Since the collection and the committee are personal initiatives of the Pope, the final referents of the project are the Secretariat of State and the Pontifical Council Cor Unum, which can be contacted through the Apostolic Nunciature in Ukraine.

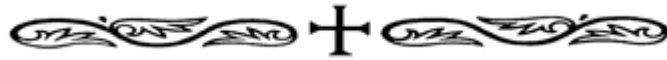


The "technical supervision" of the implementation of the committee's work, however, has been entrusted to Cor Unum.

In an exclusive, sit-down interview with CNA last month, Major Archbishop Sviatoslav Shevchuk, head of the Ukrainian Greek Catholic Church, said Ukrainians are grateful for the Pope's help and attention to the conflict.

"We are very grateful to the Holy Father for his initiative, first of all to bring attention of the international community to the suffering of Ukrainian citizens in Ukraine."

All Christians, both Catholic and Orthodox, are willing to cooperate with the Pope in his initiative in order to reach the people who are suffering and in need, he said, expressing his gratitude that Francis "is trying to awaken the consciousness of European Christians to that silence about the unjust war against Ukraine."



#### **Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:**

1. *You are a member of the Catholic Church (Orthodox faithful are welcome to receive Communion);*
2. *You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently;*
3. *You attend Divine Services regularly;*
4. *Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church;*
5. *You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water & medicine does not break the fast).*
6. *You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel.*
7. *To the best of your ability, you are in the state of Grace.*  
*If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

**\*\*\*\*A Reminder about appropriate reception of Holy Communion - when approaching to receive the Holy Eucharist, the faithful are reminded to open their mouth wide and tilt their head back. Also, please avoid licking the spoon. \*\*\*\***